

RWANDA NATIONAL POLICE



www.police.gov.rw

P.O. BOX: 6304 KIGALI

REQUEST FOR PROPOSAL OF INTEREST

TENDER REFERENCE: N° 15/S/2013-2014/NO/RNP/UNDP

TITLE OF THE TENDER: CONSULTANCY SERVICE FOR CONDUCTING COMMUNITY POLICING STRATEGIC PLAN (STRATEGY FOR CRIME PREVENTION & REDUCTION) FOR FIVE YEARS (RE-LAUNCHED)

SOURCE OF FUNDING: UNDP

1. Rwanda National Police has received funds towards the cost of the Project of **consultancy service for conducting Community Policing Strategic Plan (strategy for crime prevention & reduction) for five years (re-launched)**.
2. Rwanda National Police invites qualified bidders to submit bids for the **consultancy service for conducting Community Policing Strategic Plan (strategy for crime prevention & reduction) for five years (re-launched)** as indicated in detail in the statement of requirements.
3. Tender Documents in **English or French** may be obtained from the Office of Procurement Unit, **Tel 255103353/0788311803**, at the Rwanda National Police General Headquarters Kacyiru, on any working day from **13/01/2014** from **07:00 am to 05:30 pm**, upon presentation of proof payment of a non-refundable fee of six thousand seven hundred Rwandan francs only (6,700 Rwf) **Rwandan francs only** or its equivalent in foreign convertible currency to account **n°120.00.46** opened at **National Bank of Rwanda (BNR); the bank slip must bear the name of the bidder, the number and the title of the tender**.
4. All bids **shall** be accompanied by a **Bid Security of 100,000 RWF** or in any foreign convertible currency.
5. Enquiries regarding this tender may be addressed to the Office of Procurement Unit, at the mentioned address.
6. Well printed bids, properly bound and presented in four copies one of which is the original must reach the Office of Procurement Unit at the address mentioned above not later than **18/02/2014 at 9:30 am**. Late bids will be rejected.
7. Bids will be opened in the presence of bidders or their representatives who choose to attend at **in the conference room of Procurement Unit** at Kacyiru, on **18/02/2014 at 10:00 am**.
8. The Outer envelope should clearly indicate the tender name and title.
9. The validity of the offers shall be 120 days from the date of opening of bids.
10. Bidding will be conducted in accordance with the Law N° 12/2007 of 27/03/2007 on Public Procurement.

Kigali on 13/01/2014

(sé)

SSP Jacques BURORA

Acting Commissioner for Finance &
Chief Budget Manager

POLISI Y'URWANDA



www.police.gov.rw

P.O. BOX: 6304 KIGALI

ITANGAZO RY'IPIGANWA

NOMERO IRANGA ISOKO: N° 15/S/2013-2014/NO/RNP/UNDP

INYITO Y'ISOKO: SERIVISI Y'IMPUGUKE YO GUTEGURA GAHUNDA YA "COMMUNITY POLICING" (GAHUNDA YO KURWANYA NO GUKUMIRA IBYAHA) MU GIHE CY'IMYAKA ITANU (RISUBIWEMO)

INKOMOKO Y'UBWISHYU: UNDP

1. Polisi yu Rwanda ifite ingengo y'imari yateganyirije "serivisi y'impuguke yo gutegura gahunda ya "Community Policing" (gahunda yo kurwanya no gukumira ibyaha) mu gihe cy'imyaka itanu"(risubiwemo).
2. Polisi yu Rwanda irahamagarira abacuruzi babishoboye kandi bujuje ibisabwa gutanga inyandiko zabo z'ipiganwa kw'isoko rya " **serivisi y'impuguke yo gutegura gahunda ya "Community Policing" (gahunda yo kurwanya no gukumira ibyaha) mu gihe cy'imyaka itanu (risubiwemo)**".
3. Igitabo gikubiyemo amabwiriza agenga iri soko kiri mu cyongereza cyangwa mu gifaransa kiboneka mu biro by'Ishami rishinzwe amasoko muri Polisi yu Rwanda, **Tel 0255103353/0788311803**, biri mu kigo cya Polisi yu Rwanda ku Kacyiru, mu minsi yose y'akazi guhera taliki **13/01/2014** kuva **7 h 00 kugeza 17h30**, hamaze kwishyurwa **amafaranga ibihumbi bitandatu na magana arindwi by'amafaranga y'u Rwanda (6.700 Frw)** adasubizwa ashwirwa kuri Konti **N°120.00.46** muri **Banki Nkuru y'Igihugu (BNR); icyemezo cya BNR kigomba kuba cyanditseho amazina y'uwifuzaga gupiganwa, numero n'inyito by'isoko.**
4. Inyandiko z'ipiganwa zigomba kuba ziherekejwe n'ingwate y'ipiganwa ingana **na 100,000 Rwf.**
5. Ibisobanuro kuri iri soko biboneka mu biro by'Ishami rishinzwe amasoko ryavuzwe haruguru.
6. Abifuzaga iri soko basabwe kuba bagejeje inyandiko z'ipiganwa zanditse n'imashini mu gifaransa cyangwa mu cyongereza kandi zifunze neza mu mabashya ane (umwimerere na kopi eshatu) mu **biro by'Ishami rishinzwe amasoko** byavuzwe haruguru tariki ya **18/02/2014** saa **tatu n'igice za mu gitondo (9h30).**
7. Gufungura amabashya bizaba uwo munsu tariki ya **18/02/2014** saa **ine (10h00)** mu cyumba cy' inama cy'Ishami rishinzwe amasoko ryavuzwe haruguru. Inyandiko z'ipiganwa zikererewe zizasubizwa ba nyirazo.
8. Inyito y'isoko na Numero iranga isoko bigomba kugaragara inyuma ku ibashya ikubiyemo inyandiko z'ipiganwa.
9. Inyandiko z'ipiganwa zigomba kuba zifite agaciro k'iminsi 120 uherereye ku itariki y'ifungura ry'inyandiko z'ipiganwa mu ruhame.
10. Ipiiganwa rigengwa n'Itegeko N012/2007 ryo kuwa 27/03/2007 rigenga amasoko ya Leta.

Kigali, kuwa 13/01/2014

(sé)

SSP Jacques BURORA

Komiseri w'agateganyo w'Imari akaba

N'umugenga Mukuru W'imari

POLICE NATIONALE DU RWANDA



www.police.gov.rw

P.O. BOX: 6304 KIGALI

AVIS D'APPELS D'OFFRES (AAO)

TENDER REFERENCE: N° 15/S/2013-2014/NO/RNP/UNDP

TITRE DU MARCHÉ: SERVICE DE CONSULTANCE POUR CONDUIRE UN PLAN STRATÉGIQUE POUR LA POLICE COMMUNAUTAIRE (STRATÉGIE DE LUTTE CONTRE LE CRIME ET SA RÉDUCTION) PENDANT CINQ ANS (RELANCE)

SOURCE DE FINANCEMENT: UNDP

1. La Police du Rwanda a des fonds pour financer le projet de " **service de consultance pour conduire un plan stratégique pour la Police Communautaire (stratégie de lutte contre le crime et sa réduction) pendant cinq ans (relancé)**".
2. La Police du Rwanda sollicite des offres de la part de consultants éligibles et répondant aux qualifications requises pour "**service de consultance pour conduire un plan stratégique pour la Police Communautaire (stratégie de lutte contre le crime et sa réduction) pendant cinq ans (relancé)**". "
3. Les Dossiers d'Appel d'Offres rédigés en **Anglais ou en Français** peuvent être obtenus au bureau de l'Unité chargée de passation des marchés au sein de la Police du Rwanda, **Tel 0255103353/0788311803**, sise à Kacyiru au Commissariat Général de la Police du Rwanda, pendant les jours ouvrables dès le **13/01/2014 de 7heures à 17h30**, sur présentation d'un bordereau de paiement d'un montant non remboursable **de six mille sept cent francs Rwandais (6.700Frw)** versé sur le compte **N°120.00.46** ouvert à la **Banque Nationale du Rwanda (B.N.R)** ; doivent apparaître sur ce bordereau le nom du consultant, le numéro et le titre du marché.
4. Les offres doivent comprendre une garantie de l'offre **de 100,000 Rwf**.
5. Toute demande d'information relative au présent appel d'offres peut être adressée au bureau de l'Unité de passation des marchés, à l'adresse mentionnée ci-dessus.
6. Les offres bien dactylographiées, doivent être remises sous plis scellés et présentés en quatre copies dont un original au bureau de l'Unité de passation des marchés à l'adresse mentionnée ci-dessus au plus tard **le 18/02/2014 à 9h30**. Les offres remises en retard seront rejetées.
7. L'ouverture des offres aura lieu en présence des soumissionnaires ou de leurs représentants souhaitant y assister, **dans la salle de conférence de l'Unité de passation des marchés, le même jour, le 18/02/2014 à 10h00**.
8. Le titre du marché doit être clairement mentionné sur l'enveloppe extérieure.
9. La validité des offres sera de 120 jours à partir de la date d'ouverture des offres.
10. L'appel d'offres sera régi par la Loi N°12/2007 du 27/03/2007 sur les Marchés Publics.

Kigali, le 13/01/2014

(sé)

SSP Jacques BURORA

**Commissaire intérimaire chargé des Finances et
Gestionnaire Principal du Budget**